

jure suo<sup>a</sup> · que bona<sup>b</sup> predicta · de nobili matrona · Katerina relicta Anundi Hemmingsson · emimus · / ac eciam de bonis nostris in Butnom · cum integro eciam eorum statu nullo penitus excepto / taliter ordinare decreuimus / et inpresenciarum · ad laudem et gloriam · domini nostri Jesu · ordinamus / quod applicamus ea exnunc et in perpetuum · futuris temporibus · ad sustentacionem eorum · qui cotidie in ecclesia nostra deseruiunt horis diuinis · tam illorum qui sunt de capitulo nostro · / quam choralium · jta quod ille de capitulo qui pro tempore pecuniis ecclesie · colligendis prefuerit / redditus predictorum bonorum / ex integro leuare et colligere debebit et in tres partes equaliter diuidere · jta quod ter in anno distribucio fieri debeat / prima in crastino ascensionis Domini · / secunda in crastino natiuitatis beate Virginis / tercia in crastino conuersionis sancti Pauli / absque <sup>1</sup>personarum acceptione<sup>1</sup> · sic quod hii qui de capitulo sunt continue chorum frequentantes et vicarii sacerdotes cum ipsis / singuli ipsorum · in predictis tribus terminis / suas equales percipiant porciones / habituri nos et animas omnium fidelium defunctorum / in suis missis et oracionibus · sicut de ipsis confidimus · commendatos · Si vero quiuis episcopus Lincopensis · successor noster / bona predicta pro suis vsibus habere voluerit / tunc ipse singulis annis · infra octauas pasche triginta marchas bone monete · canonicis residentibus · infra sacristiam · assignare debebit / alias ordinacio bonorum predictorum stabit sicut superius est expressum[.] Datum Lyncopie anno Domini Millesimo ccc<sup>o</sup>lxx<sup>o</sup>secundo fferia tercia pasche sub nostro et capituli sigillis.

På baksidan: Testamentum episcopi Nicholaj · deputatum ad anniuersarium de bonis Wædhlæ et aliis jn littera contentis.

Sigill: nr 1 spetsovalt, av rött vax på kaka av ofärgat vax, övre vänstra fjärdedelen skadad (i gotisk aedícula sittande biskop, nederst sköld med korslagda Petri nycklar och biskopsstav; jfr bättre bevarat ex. vidhängt brev 1362 26/1 = DS 6577): · Sigillum : N[ic]olai : Dei · gratia [: episcopi : Lincopensis :]; nr 2 av grönt vax på kaka av ofärgat vax (korslagda Petri nycklar och biskopsstav, allt inom fyrpass; jfr välbevarat ex. vidhängt brev 1388 20/6 = RPB 2367): \* S[ecre]tvm capituli ecclesie Lyncopensis.

<sup>a</sup> Bokstaven s på rasur ms. <sup>b</sup> Bokstäverna bo på rasur ms.

<sup>1</sup> Vulg. 2 Par. 19,7.

## .X 160. 1372 april 3. Oppunda häradsting

Nils Djäkn, häradshövding(sdomhavande) i Oppunda härad, kungör, att Jöns Larsson på rätt häradsting till ärlig man Lars Gerekeson enligt landslag fastfarit 6 öresland jord i Valsta och Åkra i Bettna socken, Oppunda härad, i utbyte mot 1/2 markland jord i Fågelsta och Läggesta i Årja socken vid Strängnäs samt en mellangift på 40 mark svenska pgr. Ingevald Anundsson nämnes (ensam) som vidervaruman, och 12 fastar uppräknas.

Häradshövdingen jämte vidervarumannen besegla.

Orig. på perg. (23,9 × 12,2, uppveck 2,3 cm; 15 rader), Ericssbergs arkiv. — Skrivaren visar en påfallande förkärlek för bokstaven c i skrivningar som choma (koma), swensca, sciælum (skiælum) m. fl.

Fågelsta och Läggesta, som i förhandenvarande dokument föras till Årja socken, tillhöra nu Kärnbo socken. Den sistnämnda sockentillhörigheten uppges i fastebrev 1366 21/5 (DS 7340). — Om Årja sockens ålder och omfattning jfr S. Ljung, Årja socken ung. 1370—1530, i Namn och Bygd 55 (1967, tr. 1968) s. 129 f.

Alla The Thætta breff · hōra hælder see helsar Jach niclis diækn hærathzhyfdinge<sup>a</sup> j Oppundæ æuærdelighæ mædh warom herræ · kunnocht gør jac<sup>b</sup> · allum · mannom · swa thøm · swm · æfte sculu choma swm Thøm · swm nu æræ : · at areth æfter gudz bōrdh · tusunda arom Tryhundradha<sup>c</sup> arom · och sywtighi · andro areno · · vm · lōghodaghen · næst for thæn · synnodaghen swm [man]<sup>d</sup> kallar quasimodogenitj : Tha fastfoor · jønis lauerindzson ærlighom manne · lauerindz gerechoson sex øreslandh · jordh j hwalsta och · j akrum j beetnesokn · j oppundæ liggiane ær : fore eet halft<sup>e</sup> · marklandh jordh · j foghlastum och · j læggia-stum · j ærem sokn widher strengenes liggiane ær /: och · Thær · Til gaff · lauerindz gerechoson fornæmpda jønis lauerindzson fyritighi marcher swensca peningæ · Thætta · ær · giort a rætto hundaresthingæ mædh fastum fullum<sup>f</sup> sciælum Och allum · landzlaghum · Til theste mera wisso · tha ær jngeuald anundason widherwaruman · och thænne æru fasta swm ær joon j øknom[, ] niclis kare j grymstom<sup>g</sup> · joon j øghiom[, ] niclis j hallabro[, ] niclis j dentastom · thørne j setwnum · philippus fastason[, ] lauerindz j næsby[, ] niclis j spangom[, ] joan j farandaby[, ] lauerindz j wiby[, ] andris j Ekeby[.] J hwars thingx · witne och mera · stadhfestelse · tha · hænger · Jach mit jnzighle fore · thætta breff · mædh ingeualdz anundason inzighle swm widherwaru man · ær · Datum anno die et loco prenotatis.

På baksidan: hualsta j betne

Sigillen bortfallna från de fragmentariskt bevarade remsorna.

<sup>a</sup> Bokstaven d i -hyfdinge ändrad från påbörjat g (?) ms. <sup>b</sup> Tillagt över raden ms. <sup>c</sup> Ändrat från Tryhundran ms. <sup>d</sup> Saknas ms. <sup>e</sup> Bokstaven l tillagd över raden ms. <sup>f</sup> Över bokstaven f punkt ms. <sup>g</sup> Läsningen ej fullt säker.

X 161.

(1372) april 4.

(Reval.)

(Rådet i Reval) besvarar ett brev från Kristofer Mikelsthorp (på Viborg) gällande klagomål, som riktats mot rådet av Tideke Hoghewegge: Denne hade, enligt rådet, utan lejd kommit till Reval och där efter berättigade anklagelser från några ryssars sida om obetalda skulder satts i häkte. En förlikning hade senare kommit till stånd, varvid Tideke betalat med en del av sina varor. Varorna hade varken tidigare eller i Tidekes samtidigt med Kristofers till rådet ställda brev uppgivits vara reserverade för Kristofer utan skulle tillhöra Tideke själv, och under denna förutsättning voro de vidtagna rättsliga åtgärderna mot den sistnämnde i enlighet med (i staden) gällande lybsk rätt. Rådet anmodar Kristofer att klargöra för Tideke det oberättigade i dennes klagomål; dennes å Kristofers vägnar framförda begäran om att få föra varor till Viborgs slott hade ju av rådet tillstyrkts.

Samtida avskrift på papper i Kopialbuch der Missivbriefe Revals 1353—1371, cod. A. a. 6. d., fol. 8 v, Revals stadsarkiv. — Här återgivet efter filmkopia i Hessisches Staatsarchiv, Marburg.

Förtecknat: v. Hansen-Greiffenhagen, Katalog des Revaler Stadtarchivs III (1926) s. 228 nr 334; jfr V. A. Nordman, Albrecht (1938) s. 140 med not 3.

S. Engström, Bo Jonsson I (1935) s. 187 med not 19.

Kristofer Mikelsthorp uppräknas i Edsviksfördraget 1371 15/4 (DS X 45) bland konung Albrekts anhängare.

Jfr rådets i Reval brev från ungefär samma tid till Tideke Hoghewegge, förtecknat i v. Hansen-Greiffenhagens katalog s. 228 under nr 335 med anmärkning angående dateringen av Tidekes mellanhavande med ryssarna.

Denstlike vnde vrentlike grote an gode to voren[.] Christofer michelstorp[, ] weet dat wy iuwen bref werdichliken entfangen hebben / vnde hebben ene wol vornomen / also dat